



REGI_PV(2010)0426_1

PROCÈS-VERBAL

Réunion du 26 avril 2010, de 15 heures à 18 h 30,
et du 27 avril 2010, de 9 heures à 12 h 30
BRUXELLES

La séance est ouverte le lundi 26 avril 2010 à 15 heures sous la présidence de Danuta Maria Hübner, présidente.

1. Adoption de l'ordre du jour

Le projet d'ordre du jour est adopté tel qu'il ressort du présent procès-verbal.

2. Approbation du procès-verbal de la réunion des:

- 17 et 18 mars 2010

PV – PE439.915v01-00

Le procès-verbal est approuvé

3. Échange de vues avec

Johannes Hahn, Commissaire européen chargé de la politique régionale.

Intervenants: Danuta Maria Hübner, Johannes Hahn, Lambert van Nistelrooij, Constanze Angela Krehl, Ramona Nicole Mănescu, François Alfonsi, Oldřich Vlasák, John Bufton, Georgios Stavrakakis, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Elisabeth Schroedter, Michail Tremopoulos, Petru Constantin Luhan, Riikka Manner, Michael Theurer, Franz Obermayr, Ivars Godmanis, Wojciech Michał Olejniczak, Jan Olbrycht, Victor Boșținaru, Peter Simon, Sophie Auconie, Karin Kadenbach, Patrice Tirolien, Iosif Matula, Ricardo Cortés Lastra, Nuno Teixeira.

4. Bonne gouvernance en matière de politique régionale de l'Union européenne: procédures d'assistance et de contrôle de la Commission européenne

REGI/7/01790

2009/2231(INI)

Rapporteure: Ramona Nicole Mănescu (ALDE)

DT – PE439.328v01-00

Fond: REGI –

- **Audition**

Intervenants: Ramona Nicole Mănescu, Julie Gourden (Conférence des régions périphériques maritimes), Carola Gunnarsson (Conseil des communes et régions d'Europe), Luc Hendrickx (Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises), Oldřich Vlasák, Charalampos Angourakis, Sean Kelly, Iosif Matula, Lena Andersson Pench (CE).

* * *

27 avril 2010, de 9 heures à 12 h 30

La séance est ouverte le mardi 27 avril 2010 à 9 h 15 sous la présidence de Danuta Maria Hübner, présidente.

5. Contributions financières de l'Union européenne au Fonds international pour l'Irlande (2007-2010)

REGI/7/02244

***I 2010/0004(COD) COM(2010)0012 – C7-0024/2010

Rapporteur: Seán Kelly (PPE)

Fond: REGI –

Avis: BUDG

- **Échange de vues**

Intervenants: Sean Kelly, Pat the Cope Gallagher, Constanze Angela Krehl, Danuta Maria Hübner.

Le délai de dépôt des amendements est fixé au **mercredi 5 mai 2010 à 12 heures (midi)**. Dans une communication aux membres ultérieure, la présidente étend ce délai pour des raisons techniques au **mardi 11 mai à 12 heures (midi)**.

La séance est suspendue à 9 h 45 et reprend à 10 heures sous la présidence de Danuta Maria Hübner, présidente.

6. Communications de la présidente

La présidente annonce à la commission que les propositions suivantes ont été acceptées lors de la réunion des coordinateurs du 26 avril:

1. Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant **une action de l'Union européenne pour le label du patrimoine européen** - COM(2010)0076 - 2010/0044(COD). Commission responsable: CULT. Décision: pas d'avis.

2. Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant les règles et principes généraux relatifs aux **modalités de contrôle par les États membres de l'exercice des compétences d'exécution par la Commission** - COM(2010)0083 - 2010/0051(COD)

Commission responsable: JURI. Décision: avis rédigé par la présidente.

3. Conclusion du protocole à la convention sur la protection du milieu marin et du littoral méditerranéen relatif à la gestion intégrée des zones côtières de la Méditerranée - COM(2010)0030 - 2010/0016(NLE). Décision: pas d'avis.

4. Invitation à tenir une réunion conjointe avec les députés du parlement régional de Bruxelles: les coordinateurs proposent de ne pas accepter cette invitation.

5. Rapports INI: les coordinateurs examineront les différentes possibilités et soumettront des propositions jusqu'au 31 mai afin de prendre une décision soit à la prochaine réunion des coordinateurs, soit avant cette date par le biais de la procédure écrite, en cas de nécessité ou d'urgence.

6. Les projets pilotes et la procédure budgétaire 2011: les coordinateurs décident de recommander aux membres de soumettre des projets de projets pilotes dans le contexte du budget 2011 en vue d'une évaluation préliminaire par la CE avant le 20 mai. Cette procédure préliminaire n'exclut pas le droit de présenter des projets pilotes dans le cadre de la procédure budgétaire normale.

La commission accepte les propositions des coordinateurs.

*** *Heure des votes* ***

7. Contribution de la politique de cohésion à la réalisation des objectifs de Lisbonne
REGI/7/01794
2009/2235(INI)

Rapporteur: Ricardo Cortés Lastra (S&D) PR – PE439.858v02-00
AM – PE439.965v01-00

Fond: REGI –
Avis: ITRE – Décision: pas d'avis

- Adoption du projet de rapport

99 amendements à ce rapport sont déposés.

Amendements adoptés: 1, 2, 3, 4, 5, 6, compromis 1, 9,11, 13, 14, 15 (avec amendement oral), 16, 17, 18, 21, 22, 24, 25, compromis 2, 28, compromis 3, compromis 4, compromis 5, compromis 6, 43, 47, compromis 7, compromis 8, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 72, 75, 76, compromis 9, compromis 10, 84, 85, 86, 87, compromis 11, 92, 94, amendement oral aux paragraphes 26, 97, 98 et 99.

Le rapport est adopté par **40 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention.**

8. Rapport sur la mise en œuvre des synergies entre les crédits affectés à la recherche et à l'innovation du règlement (CE) n° 1080/2006 relatif au Fonds européen de développement régional et le septième programme-cadre de recherche et de développement dans les villes et les régions, ainsi que dans les États membres et l'Union
REGI/7/01566
2009/2243(INI)

Rapporteur: Lambert Van Nistelrooij (PPE) PR – PE439.313v01-00
AM – PE440.028v01-00
DT – PE430.685v01-00

Fond: REGI* –
Avis: ITRE* – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE) AD – PE431.061v02-00
AM – PE439.282v01-00

- Adoption du projet de rapport

74 amendements à ce rapport sont déposés.

Amendements adoptés: 2, 4, 5, compromis 1, 10, 14, 15, compromis 2, compromis 3, 21 (avec amendement oral), compromis 4, compromis 5, 27, ITRE au paragraphe 6 bis, 29 (avec amendement oral), ITRE au paragraphe 7 bis, compromis 6, compromis 7, compromis 8, compromis 9, ITRE aux paragraphes 10, 34, ITRE aux paragraphes 11, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 43, compromis 10, 47, compromis 11, 49 (avec amendement oral), compromis 12, 55, 57 (première partie), 59, ITRE aux paragraphes 13, 61, compromis 13, 64, 65, compromis 14, ITRE au paragraphe 17 bis, compromis 15, 72, 73, ITRE aux paragraphes 19 bis et 74.

Le rapport est adopté par **39 voix pour, 1 voix contre et 1 abstention.**

9. **Transparence de la politique régionale et son financement**

REGI/7/01791

2009/2232(INI)

Rapporteur: Michail Tremopoulos (Verts/ALE) PR – PE439.304v01-00
AM – PE440.029v01-00

Fond: REGI –

- Adoption du projet de rapport

54 amendements à ce rapport sont déposés.

Amendements adoptés: 2, 4, 6, 7, 8 (avec amendement oral), 10, 11, 12, compromis 1, compromis 2, compromis 3, 24 (avec amendement oral), 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, compromis 4, compromis 5, 39 (première partie), 41 (avec amendement oral), 42, 45, 46, 47, 50, 53 et 54.

Le rapport est adopté par **34 voix pour, 1 voix contre et 2 abstentions.**

10. **Rapport sur la communication de la Commission: Une approche communautaire de la prévention des catastrophes naturelles ou d'origine humaine**

REGI/7/01296

2009/2151(INI) COM(2009)0082

Rapporteur pour avis: Viktor Uspaskich (ALDE) PA – PE431.009v01-00
AM – PE439.323v01-00

Fond: ENVI – João Ferreira (GUE/NGL) PR – PE439.259v01-00
AM – PE439.951v01-00

- Adoption du projet d'avis

30 amendements à cet avis sont déposés.

Amendements adoptés: 1, 2, 4, 6, 8, 10, compromis 1, compromis 2, 14, 15, 16, 17, 18, compromis 3, 23, compromis 4, 25, 27, amendement oral aux paragraphes 4 quinquies, 28 et 30.

L'avis est adopté par **37 voix pour, 1 voix contre et 2 abstentions.**

*** *Fin des votes* ***

11. Développer le potentiel d'emploi d'une nouvelle économie durable

REGI/7/02054

2010/2010(INI)

Rapporteure pour Kerstin Westphal (S&D)
avis:

PA – PE440.127v01-00

Fond: EMPL – Elisabeth Schroedter
(Verts/ALE)

PR – PE439.396v02-00

- Examen du projet d'avis

Intervenants: Kerstin Westphal, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Lambert van Nistelrooij, Andrey Kovatchev, Charalampos Angourakis, Joachim Zeller, Ramona Nicole Mănescu.

Le délai de dépôt des amendements est fixé au **mardi 4 mai 2010 à 12 heures (midi).**

12. Suivi des projets pilotes proposés par la commission du développement régional

Échange de vues avec la Commission européenne

Intervenants: Rudolf Niessler (CE), Ronald Hall (CE), Lambert van Nistelrooij, François Alfonsi, Danuta Maria Hübner, Jan Olbrycht.

13. Questions diverses

Aucune question soulevée sous ce point.

14. Date de la prochaine réunion

- 2 juin 2010, de 15 heures à 18 h 30
- 3 juin 2010, de 9 heures à 12 h 30

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Danuta Maria Hübner (présidente), Georgios Stavrakakis (1 ^{er} vice-président), Markus Pieper (2 ^e vice-président), Filiz Hakaeva Husmenova (3 ^e vice-présidente), Michail Tremopoulos (4 ^e vice-président).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Sophie Auconie (1), Jean-Paul Bisset, Victor Boștinaru, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec (2), Salvatore Caronna, Ricardo Cortés Lastra, Tamás Deutsch (2), Rosa Estaràs Ferragut, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (2), Ramona Nicole Mănescu, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Lambert van Nistelrooij, Franz Obermayr, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Tomasz Piotr Poręba (2), Monika Smolková (2), Nuno Teixeira, Michael Theurer, Viktor Uspaskich (2), Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Březina (2), Andrea Cozzolino (1), Vasilica Viorica Dăncilă (2), Karima Delli (1), Pat the Cope Gallagher (2), Ivars Godmanis, Catherine Grèze (2), Karin Kadenbach, Andrey Kovatchev (2), Veronica Lope Fontagné, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (2), Jaroslav Paška (2), Maurice Ponga (1), Heide Rühle (1), Marie-Thérèse Sanchez-Schmid (2), Elisabeth Schroedter, Richard Seeber (1), Czesław Adam Siekierski (1), Peter Simon (1), László Surján (1), Patrice Tirolien (1), Sabine Verheyen (1)

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porzadku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
--

(1): 26/04/2010
(2): 27/04/2010

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-`Chairman`/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Julie Gourden (Conférence des régions périphériques maritimes), Carola Gunnarsson (Conseil des villes et régions d'Europe), Luc Hendrickx (Union européenne de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hahn (M), Andersson Pench (F), P. Fischer (F), Hall (F), Ioannou (F), Jahns (F), Kroustalis (F), Kukuckova (F), Laurière (F), Múgica Inciarte (F), Nejdí (F), Niessler (F), Pérez-Minayo (F), Piskorz (F), Unterwurzacher (F), J. Walsh (F),</p>	
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
CoR	Dirkx (F)
EESC	Thyssen (F)

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjių sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat grupi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>	
PPE	Kaleta, Stoian, Banda
S&D	Koupegkos, Rudzkyte, Menouar
ALDE	Ahopelto, Pencheva
ECR	
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	Katsiavas
EFD	Zarychta
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Armanovica</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Liukkonen</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Tell Cremades, Chopin, Carvalho, Daffarra, Haase, Stoerring, Garlinska</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Solana Ramos</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman